

Europos centrinio banko Vykdamosios valdybos narių papildomas etikos kodeksas

(pagal Europos centrinio banko darbo reglamento 11 straipsnio 3 dalį)

(2010/C 104/03)

1. Įžanga

2010 m. balandžio 1 d. įsigalioja naujas Europos centrinio banko personalo narių etikos kodeksas ⁽¹⁾. Jis pateikia gaires bei nustato etikos normas, standartus ir etalonus. 2002 m. gegužės 16 d. Vykdamosios valdybos nariai, kaip Valdančiosios tarybos nariai, susitarė dėl Valdančiosios tarybos narių elgesio kodekso ⁽²⁾. Vykdamosios valdybos nariai laikysis naujajame Personalo narių etikos kodekse nustatytų principų ir Valdančiosios tarybos narių elgesio kodekse nustatytų taisyklių, atsižvelgdami į šiame Papildomame etikos kodekse (toliau – Kodeksas) nustatytas taisykles.

2. Dovanos ar kita finansinė nauda

Dovana yra bet kokia nauda ar privalumas, nesvarbu, finansiniai ar teikiami natūra, kuri yra bet koku būdu susijusi su Vykdamosios valdybos nario uždaviniais ir jam patikėtomis pareigomis ir kuri nėra sutarta kompensacija už suteiktas paslaugas, suteikta arba priimta Vykdamosios valdybos nario arba priimta bet kurio jų šeimos nario arba artimųjų asmeninių pažįstamųjų arba profesinių kolegų.

Dovanos priėmimas bet koku atveju neturėtų pažeisti ar įtakoti Vykdamosios valdybos nario objektyvumo ir veiksmų laisvės ir neturėtų sukurti netinkamo išpareigojimo arba lūkesčių gavėjui arba teikėjui. Šiame kontekste privataus sektoriaus dovanas, kurių vertė neviršija 50 EUR, ir dovanas santykiuose su kitais centriniais bankais, viešosiomis, nacionalinėmis ir tarptautinėmis organizacijomis, kurios neperžengia įpras-tumo ir to, kas laikoma tinkama, ribų, galima priimti. Jei ypatinga situacija neleidžia atsisakyti jokios tokios dovanos, dovana turi būti perduota ECB, nebent ECB sumokama suma, viršijanti 50 EUR.

Vykdamosios valdybos nariai neturėtų prašyti ar priimti dovanų iš viešųjų pirkimų procedūros dalyvių.

Vykdamosios valdybos nariai gali teikti dovanas trečiosioms šalims ECB sąskaita. Jei dovanos vertė viršija 150 EUR, reikalingas Vykdamosios valdybos leidimas. Vykdamosios valdybos nariai ECB sąskaita neturėtų nei teikti svetingumo, nei jokios kitos naudos vienas kitam, įskaitant sutuoktinius, partnerius ar šeimos narius.

3. Kvietimų priėmimas

Vykdamosios valdybos nariai, atsižvelgdami į savo pareigą laikytis nepriklausomumo principo ir vengti interesų konfliktų, gali priimti kvietimus į konferencijas, priėmimus ar kultūrinius renginius ir susijusias pramogas, įskaitant tinkamą svetingumą, jei jų dalyvavimas renginyje suderinamas su jų pareigų vykdymu arba atitinka ECB interesus. Šiuo atveju jie gali priimti organizatorių teikiamą kelionės ir apgyvendinimo išlaidų apmokėjimą, proporcingą jų dalyvavimo trukmei. Konkrečiai, Vykdamosios valdybos nariai gali priimti kvietimus į renginius, kuriuose plačiai dalyvaujama, tačiau jie turėtų laikytis ypatingo atsargumo asmeninių kvietimų atžvilgiu. Bet kokią atlyginimą, kuri Vykdamosios valdybos nariai gali priimti už paskaitas ir kalbas, kurias jie skaito kaip oficialūs asmenys, ECB naudoja labdaros tikslams.

Šios taisyklės turėtų būti vienodai taikomos jų sutuoktiniams arba partneriams, jei kvietimai skiriami ir pastariesiems, ir jei pastarųjų dalyvavimas atitinka tarptautinį priimtą paprotį.

⁽¹⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 3.

⁽²⁾ OL C 123, 2002 5 24, p. 9.

4. Atlyginimo už veiklą, vykdomą savo vardu, priėmimas

Vykdomosios valdybos nariai gali užsiimti mokymo ir moksline veikla bei kita pelno nesiekiančia veikla. Jie gali priimti atlyginimą ir išlaidų padengimą už tokią veiklą, vykdomą savo vardu ir nesusijusią su ECB, jeigu laikomasi Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statuto 11 straipsnio 1 dalyje nustatytų sąlygų ir jei šis atlyginimas bei šios išlaidos yra proporcingi atliktam darbui ir neviršija įprastinių ribų. Kiekvienais metais jie turėtų raštu pranešti ECB pirmininkui tiek apie veiklą, kurią jie vykdė savo vardu, tiek apie bet kokią susijusį atlyginimą.

5. Pasinaudojimo viešai neatskleista informacija taisyklių laikymasis

Vykdomosios valdybos nariams taikomos ECB galiojančios išsamios pasinaudojimo viešai neatskleista informacija taisyklės ir kontrolės tvarka. Jiems primygtinai rekomenduojama perduoti savo investicijų kontrolę vienam ar keliems pripažintiems portfelio valdytojams, turintiems pilną nuožiūrą. Ši rekomendacija netaikoma einamosioms sąskaitoms, indėlio sąskaitoms, taupomosioms sąskaitoms ir pinigų rinkos fondams ar panašioms trumpalaikėms priemonėms. Ši rekomendacija taip pat nepažeidžia galimybės retkarčiais sutelkti lėšas tam tikroms prekėms pirkti ar investuoti į nekilnojamąjį turtą.

6. Etikos pareigūnas

Siekiant užtikrinti nuoseklų šio Kodekso taikymą, Vykdomosios valdybos nariai, abejodami dėl bet kokio šiame Kodekse nustatyto etikos kriterijaus ir Personalo narių etikos kodekso – kiek jis jiems taikomas – praktinio taikymo, turėtų konsultuotis su ECB etikos pareigūnu.

7. Panaikinimas

Šis Kodeksas nuo 2010 m. balandžio 1 d. panaikina ir pakeičia 2006 m. rugsėjo 5 d. Europos centrinio banko Vykdomosios valdybos narių papildomą etikos kodeksą.

8. Platinimas ir skelbimas

Sudarytas vienas originalus egzempliorius, saugomas ECB saugyklose. Kiekvienam Vykdomosios valdybos nariui buvo išplatinta po kopiją.

Priimta Frankfurte prie Maino 2010 m. kovo 29 d.

ECB pirmininkas
Jean-Claude TRICHET
